

ACORD din 6 iunie 2000 între Ministerul Agriculturii și Alimentației din România și Ministerul Agriculturii din Republica Slovaca privind cooperarea în domeniul agriculturii și industriei alimentare

EMITENT

• **GUVERNUL**

Publicat în **MONITORUL OFICIAL nr. 553 din 5 septembrie 2001**

Ministerul Agriculturii și Alimentației din România și Ministerul Agriculturii din Republica Slovaca, denumite în continuare părți contractante, pornind de la prevederile Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Slovace privind colaborarea economică și tehnico-științifică, semnat la București la 27 iulie 1995, din dorința de a continua dezvoltarea relațiilor de cooperare reciproc avantajoasă în domeniul agriculturii și industriei alimentare, în scopul de a sprijini realizarea unor contacte directe între agenții economici și alte entități legal înființate din aceste domenii, au convenit următoarele: **Articolul 1** În cadrul atribuțiilor lor și în conformitate cu legislația națională în vigoare în fiecare țară, părțile contractante vor acorda sprijin și asistența participanților la cooperarea economică și tehnico-științifică la orice nivel. **Articolul 2** Cooperarea economică și tehnico-științifică, precum și cooperarea în producție dintre cele două părți contractante se vor realiza în următoarele direcții principale: 1. producția vegetală, viticultura și horticultura: sisteme de cultură, producerea în comun de noi soiuri, schimb de semințe și material genetic de înaltă productivitate, tehnologii moderne de producție, protecția plantelor; 2. zootehnie: cooperare în producție, ameliorarea raselor de animale și inseminare artificială; 3. - mecanizarea producției agroalimentare: testare și schimb de tehnologii moderne de mașini și echipamente din domeniul producției agricole, prelucrării după recoltare și depozitarii produselor agricole, al irigațiilor și industriei prelucrătoare; - producția alimentară: cooperare în domeniul armonizării standardelor legale care reglementează agricultura și industria alimentară cu cele din Uniunea Europeană, schimb de tehnologii de procesare a materiilor prime agricole, sprijinirea înființării de societăți mixte în industria alimentară; 4. cooperare tehnico-științifică: sprijinirea institutelor de cercetare agricolă și de industrie alimentară pentru realizarea de programe de cercetare de interes comun și schimb de specialiști, de informații și materiale științifice; 5. dezvoltare rurală: cooperare în domeniul dezvoltării exploatațiilor agricole din zona montană și a agroturismului; 6. îmbunătățirea calității solurilor în zonele afectate de eroziune sau de alți factori defavorabili. **Articolul 3** Cooperarea dintre părțile contractante va fi realizată în următoarele forme: 1. încurajarea schimbului de mostre de semințe, material genetic, preparate chimice pentru agricultura, medicamente de uz veterinar, animale de rasă, mașini agricole de înaltă performanță, echipamente și instrumente pentru testare între unitățile economice și de cercetare interesate; 2. sprijinirea acțiunilor de testare și verificare reciprocă a soiurilor și speciilor în vederea ameliorării calității lor; 3. sprijinirea lucrărilor de cercetare în comun pe teme de interes reciproc; 4. încurajarea organizării în comun de simpozioane, expoziții și seminarii; 5. cooperarea în domeniul serviciilor de extensie; 6. informarea reciprocă asupra stadiului armonizării legislației naționale a celor două țări cu politica agricolă comună a Uniunii Europene; 7. încurajarea și sprijinirea

stabilirii de contacte directe între fermierii și organizațiile lor profesionale din cele două țări; 8. prezentul acord nu exclude și alte forme de cooperare convenite de părțile contractante și supuse spre aprobare autorităților competente din fiecare țară.

Articolul 4 Părțile contractante își asuma obligația de a nu publica nici o informație economică sau tehnico-științifică pe care și-au furnizat-o reciproc în baza acestui acord și nici rezultatele cercetării lor în comun, în afară de cele asupra cărora părțile contractante au convenit în scris. În ceea ce privește drepturile de autor și utilizarea rezultatelor obținute pe baza activității comune, părțile contractante vor respecta standardele legii internaționale din acest domeniu. Dacă nu s-a convenit altfel, părțile contractante pot utiliza independent rezultatele cooperării economice, tehnice și științifice.

Articolul 5 Părțile contractante vor sprijini dezvoltarea relațiilor comerciale având ca scop creșterea volumului schimbului reciproc de produse agroalimentare, cu respectarea reglementărilor Organizației Mondiale a Comerțului.

Articolul 6 Părțile contractante vor asigura cadrul legislativ pentru cooperarea în domeniile veterinar și fitosanitar prin încheierea de convenții interguvernamentale speciale.

Articolul 7 În vederea unei analize periodice a stadiului cooperării și pentru identificarea de noi acțiuni, obiective și forme de cooperare în agricultura și industria alimentară, fiecare parte contractantă va înființa un grup de lucru. Cele două grupuri de lucru se vor putea întâlni o dată pe an sau ori de câte ori se considera necesar, alternativ în România și în Republica Slovaca. Cu două luni înaintea întâlnirii grupurilor de lucru părțile contractante vor face schimb în scris de propuneri de cooperare și probleme pentru ordinea de zi a întâlnirii. Rezultatele fiecărei întâlniri vor fi înregistrate într-un protocol.

Articolul 8 Prevederile acestui acord nu au nici un impact asupra obligațiilor părților contractante față de terțe părți, care rezultă din alte acorduri internaționale încheiate de părțile contractante.

Articolul 9 Fiecare parte contractantă va suporta cheltuielile ocazionate de participarea sa la aplicarea prezentului acord.

Articolul 10 Prezentul acord va fi supus aprobării conform legislației naționale a statelor celor două părți contractante și va intra în vigoare în a 30-a zi de la prezentarea ultimei notificări asupra acestei aprobări naționale. Prezentul acord se încheie pe o perioadă de 5 ani. Valabilitatea să se va prelungi automat cu noi perioade de 5 ani, dacă nici una dintre părțile contractante nu notifică celeilalte părți contractante intenția sa de a denunța acordul cu cel puțin 6 luni înainte de încetarea perioadei respective de valabilitate.

Articolul 11 La data intrării în vigoare a prezentului acord Convenția cu privire la colaborarea directă, încheiată între Ministerul Agriculturii și Silviculturii din Republica Socialistă România și Comitetul Federal pentru Agricultură și Alimentație al Republicii Socialiste Cehoslovacia la 17 iulie 1970, își încetează valabilitatea în relațiile dintre România și Republica Slovaca. Semnat la Bratislava la 6 iunie 2000, în două exemplare originale, în limbile română, slovacă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergențe de interpretare textul în limba engleză va prevala. Pentru Ministerul Agriculturii și Alimentației din România, Ștefan Pete, secretar de stat. Pentru Ministerul Agriculturii din Republica Slovaca, Ivan Rosival, ministru adjunct